

Traducción del manual original

NOTA

El dispositivo está diseñado y fabricado para uso industrial, un funcionamiento bajo las condiciones ambientales especificadas, el montaje en un armario de distribución y una instalación conforme a estas instrucciones.

- Utilizar el producto únicamente en su estado original.
- Prestar atención a que la instalación sea conforme a los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- ¡No emplear medios agresivos!
- Todos los cables de conexión deben seleccionarse en función de las corrientes y características de ambiente presentes.

Si no se respetan las condiciones ambientales, el funcionamiento seguro del producto ya no queda garantizado.

ADVERTENCIA!

Tensiones mortales!

Como resultado de un fallo en la fuente de alimentación puede haber tensiones por encima de 120 V CC o 50 V CA en piezas susceptibles de ser tocadas.

- Utilizar solamente fuentes de alimentación que en caso de error admitan como máx. 60 V CC o 25 V CA. Deben corresponderse con SELV o PELV.

ATENCIÓN!

Peligro de quemaduras!

¡Durante el funcionamiento está prohibido efectuar conexiones o desconexiones eléctricas! En caso de inobservancia existe peligro de arco voltaico, que puede provocar quemaduras.

- Desconectar el dispositivo de la fuente de suministro eléctrico.

Superficie muy caliente!

Lesiones físicas leves al tocar la superficie.

- Llevar guantes de protección térmica adecuados.

Daños en el dispositivo por líneas de conexión inadecuadas.

- Utilizar solamente líneas de conexión térmicamente adecuadas.

Dimensiones en mm

Distancia de montaje a) - Fijación b)

- Entre los módulos: con conector recto ≥3 mm, con conector angular ≥50 mm.
- Utilizar tornillos de fijación en función de la calidad de la base de montaje.

Conexión a tierra funcional

NOTA

Fijar la cinta de masa con un tornillo conductor.

Estructura modular

X0 ... X7	Entradas y salidas digitales o IO-Link
XD1	Suministro de tensión POWER IN
XD2	Suministro de tensión POWER OUT
XF1	Ethernet Port 1
XF2	Ethernet Port 2
1	Interruptor giratorio
2	Cinta de masa para conexión a tierra funcional

Asignación de pines

Conexión Líneas

Datos técnicos

Símbolo	Parámetros	Condiciones
Ta	Temperatura de servicio	
Tst	Temperatura de almacén	
OVC	Protección frente a sobretensión	
PD	Grado de ensuciamiento	
DoP	Grado de protección	EN 60529
FP	Protocolo bus de campo	
rH	Humedad relativa del aire	sin condensación

Encontrará información adicional, notas y accesorios en el manual y en la hoja técnica: <https://shop.murrelektronik.com>

¡Importante! Leer detenidamente antes del uso.

Guardar para futuras consultas.

Traduction de la notice originale

REMARQUE

L'appareil a été conçu et produit pour l'utilisation industrielle, l'opération dans des conditions d'environnement spécifiées, le montage dans une armoire électrique et l'installation conformément à ces instructions.

- N'utiliser le produit que dans son état d'origine.
- Veiller à une installation conforme aux prescriptions CEM.
- Ne pas utiliser de milieux agressifs.
- Les câbles de raccordement doivent être choisis en fonction des courants principaux et des caractéristiques environnementales.

Si les conditions d'environnement ne sont pas respectées, il n'est pas possible de garantir l'opération sûre du produit.

ATTENTION!

Tensions mortelles!

Si un bloc d'alimentation est défectueux, des tensions supérieures à 120 V CC ou 50 V CA peuvent être présentes sur des pièces accessibles.

- Utiliser uniquement des blocs d'alimentation ne produisant qu'une tension max. de 60 V CC ou 25 V CA en cas de défaut. L'alimentation doit être SELV ou PELV.

ATTENTION!

Risque de brûlures!

Il est interdit de desserrer ou de créer des connexions électriques pendant l'opération! Un non-respect de cette règle risque de générer des arcs pouvant causer des brûlures.

- Mettre l'appareil hors tension.

Surface chaude!

Blessures corporelles légères dues au contact avec la surface.

- Porter des gants offrant une protection thermique adaptée.

Endommagement de l'appareil dû à des câbles de raccordement non appropriés.

- Veillez à utiliser uniquement des câbles de raccordement appropriés du point de vue thermique.

Dimensiones en mm

Distance de montage a) - Fixation b)

- Entre les modules : Pour connecteur mâle droit ≥3 mm, pour connecteur mâle coupé ≥50 mm.
- Utiliser des vis de fixation en fonction de la nature de la surface de montage.

Raccord terre fonctionnelle

REMARQUE

Fixer la tresse de mise à la masse à l'aide d'une vis conductrice.

Structure du module

X0 ... X7	Entrées et sorties numériques ou IO-Link
XD1	Alimentation en courant POWER IN
XD2	Alimentation en courant POWER OUT
XF1	Port Ethernet 1
XF2	Port Ethernet 2
1	Commutateur rotatif
2	Tresse de mise à la masse pour terre fonctionnelle

Affectation des broches

Raccordement câbles

Caractéristiques techniques

Symbole	Paramètre	Conditions
Ta	Température de service	
Tst	Température de stockage	
OVC	Protection contre les surtensions	
PD	Degré d'enrassement	
DoP	Indice de protection	EN 60529
FP	Protocole de bus de terrain	
rH	Humidité relative	aucune condensation

Vous trouverez des informations générales, des remarques relatives à la planification et les accessoires dans le manuel et/ou dans les données du produit : <https://shop.murrelektronik.com>

Important! Lire attentivement avant l'utilisation.

Conserver pour une consultation ultérieure.

Originalbetriebsanleitung

HINWEIS

Das Gerät ist konstruiert und gefertigt für den industriellen Einsatz, den Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen, den Einbau in einem Schaltschrank sowie die Installation gemäß dieser Anleitung.

- Produkt nur im Originalzustand verwenden.
- Auf EMV-gerechte Installation achten.
- Kein Einsatz aggressiver Medien.
- Alle Anschlusskabel sind entsprechend der vorherrschenden Ströme und Umgebungseigenschaften zu wählen.

Wenn die Umgebungsbedingungen nicht eingehalten werden, ist ein sicherer Betrieb des Produkts nicht mehr gewährleistet.

WARNUNG!

Lebensbedrohliche Spannungen!

Bei einem Defekt eines Netzteils können Spannungen höher als 120 V DC bzw. 50 V AC an berührbaren Teilen anliegen.

- Nur Netzteile verwenden, die im Fehlerfall max. 60 V DC bzw. 25 V AC zulassen. Sie müssen SELV oder PELV entsprechen.

VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebs ist das Lösen oder Herstellen von elektrischen Verbindungen untersagt! Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr von Lichtbögen, die zu Verbrennungen führen können.

- Gerät spannungsfrei schalten.

Heiße Oberfläche!

Leichte Körperverletzungen durch Berührung der Oberfläche.

- Thermisch geeignete Schutzhandschuhe tragen.

Geräteschäden durch ungeeignete Anschlussleitungen.

- Nur thermisch geeignete Anschlussleitungen verwenden.

Abmessungen in mm

Montageabstand a) - Befestigung b)

- Zwischen den Modulen: bei Stecker gerade ≥3 mm, bei Stecker gewinkelt ≥50 mm.
- Befestigungsschrauben entsprechend der Beschaffenheit des Montageuntergrunds verwenden.

Anschluss Funktionserde

HINWEIS

Masseband mit einer leitenden Schraube befestigen.

Modulaufbau

X0 ... X7	Digitale Ein- und Ausgänge oder IO-Link
XD1	Spannungsversorgung POWER IN
XD2	Spannungsversorgung POWER OUT
XF1	Ethernet Port 1
XF2	Ethernet Port 2
1	Drehwähler
2	Masseband für Funktionserde

Pin-Belegung

Anschluss Leitungen

Technische Daten

Symbol	Parameter	Bedingungen
Ta	Betriebstemperatur	
Tst	Lagertemperatur	
OVC	Überspannungskategorie	
PD	Verschmutzungsgrad	
DoP	Schutzart	EN 60529
FP	Feldbus-Protokoll	
rH	Relative Luftfeuchtigkeit	keine Betauung

Hinweise zur Planung, Hintergrundinformationen und Zubehör finden Sie im Handbuch und/oder Produktdaten: <https://shop.murrelektronik.com>

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Translation of the original instructions

NOTE

The device has been designed and manufactured for industrial use, operation according to specified ambient conditions, integration into a control cabinet, and installation according to these instructions.

- Use the product only in its original condition.
- Ensure EMC-compliant installation.
- Do not use aggressive media.
- All connecting cables have to be selected according to the prevailing currents and ambient characteristics

Safe operation of the product cannot be guaranteed if the ambient conditions are not adhered to.

WARNING!

Life-threatening voltages!

If there is a defect in a power supply unit, voltages on touchable components may reach 120 VDC or 50 VAC and more.

- Use only power supply units which allow max. 60 VDC or 25 VAC in the event of a fault. They must comply with SELV or PELV.

CAUTION!

Risk of burns!

It is prohibited to separate or establish electrical connections during operation! Failure to observe this warning may result in electric arcs that can cause burns.

- Disconnect the device from the voltage source.

Hot surface!

Minor injuries caused by touching the surface.

- Wear thermally suitable protective gloves.

Device damage due to unsuitable connecting cables.

- Use thermally suitable connecting cables only.

Dimensions in mm

Mounting distance a) - Fastening b)

- Between the modules: for straight male connectors ≥3 mm, for angled male connectors ≥50 mm.
- Use fastening screws that are suitable for the mounting surface structure.

Functional earth connection

NOTE

Fasten the ground strap using a conductive screw.

Module structure

X0 ... X7	Digital inputs and outputs or IO-Link
XD1	Power supply POWER IN
XD2	Power supply POWER OUT
XF1	Ethernet port 1
XF2	Ethernet port 2
1	Rotary switch
2	Ground strap for functional ground

Pin assignment

Connection of cables

Technical Data

Symbol	Parameter	Conditions
Ta	Operating temperature	
Tst	Storage temperature	
OVC	Overvoltage protection	
PD	Degree of pollution	
DoP	Degree of protection	EN 60529
FP	Field bus protocol	
rH	Relative humidity	No dewing

Planning information, background information and accessories can be found in the manual and/or product data: <https://shop.murrelektronik.com>

Important! Read carefully before use.

Keep for future reference.



en Operating instructions

de Betriebsanleitung

fr Mode d'emploi

es Manual de instrucciones

it Istruzioni per l'uso

pl Instrukcja obsługi

pt Manual de instruções

ru Руководство по эксплуатации

tr Kullanım kılavuzu

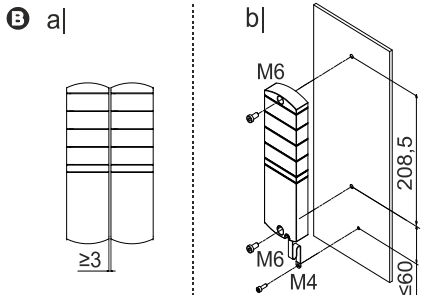
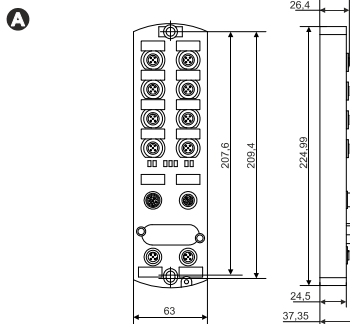
zh 使用说明书



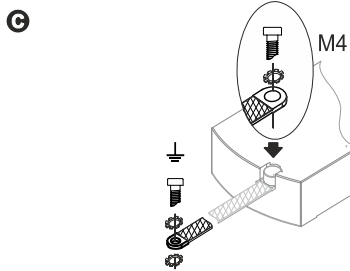
Art.-No. 54630 IMPACT67 Pro PN DIO8 IOL8 M12L 5P

Art.-No. 54631 IMPACT67 Pro E DIO8 IOL8 M12L 5P

Art.-No. 54632 IMPACT67 Pro EC DIO8 IOL8 M12L 5P



M6	3 Nm		Art.-No. 7000-98001-0000000
----	------	--	-----------------------------



M4	1,2 Nm		Art.-No. 7000-98001-0000000
----	--------	--	-----------------------------

